Если перечислены еще не все, кто живет с вами вместе, внесите сведения о них ниже. *Возможно, представители Бюро переписей еще обратятся к вам за дополнительными сведениями об этих людях.*

Участник №6

Фамилия

Имя **Ср. инициал**

Пол
☐ Муж.
☐ Жен.

Возраст на 1 апреля 2010 г. **Дата рождения** Месяц День Год

Отношение к участнику №1
☐ Да
☐ Нет

Участник №7

Фамилия

Имя **Ср. инициал**

Пол
☐ Муж.
☐ Жен.

Возраст на 1 апреля 2010 г. **Дата рождения** Месяц День Год

Отношение к участнику №1
☐ Да
☐ Нет

Участник №8

Фамилия

Имя **Ср. инициал**

Пол
☐ Муж.
☐ Жен.

Возраст на 1 апреля 2010 г. **Дата рождения** Месяц День Год

Отношение к участнику №1
☐ Да
☐ Нет

Участник №9

Фамилия

Имя **Ср. инициал**

Пол
☐ Муж.
☐ Жен.

Возраст на 1 апреля 2010 г. **Дата рождения** Месяц День Год

Отношение к участнику №1
☐ Да
☐ Нет

Участник №10

Фамилия

Имя **Ср. инициал**

Пол
☐ Муж.
☐ Жен.

Возраст на 1 апреля 2010 г. **Дата рождения** Месяц День Год

Отношение к участнику №1
☐ Да
☐ Нет

Благодарим вас за заполнение официальной формы переписи 2010 г.

FOR OFFICIAL USE ONLY

JIC1 JIC2

United States Census 2010

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. CENSUS BUREAU

Все на перепись!

Официальная форма для еще не принявших участие в переписи.

Кого следует включить в эту форму.

- Себя, если вы еще не приняли участие в переписи 2010 г.
- Всех, проживавших с вами вместе на 1 апреля 2010 г. и еще не принявших участие в переписи.
- Всех проживающих и ночующих по большей части по вашему адресу, как членов семьи, так и не родственников, кто еще не принял участие в переписи. Не забудьте малолетних детей!

Кого не следует включать в эту форму.

- НЕ включайте никого, кто уже принял участие в переписи 2010 г.
- НЕ включайте никого из временно проживающих в общежитии колледжа или служащих в Вооруженных Силах. Они будут переписаны по месту пребывания.
- НЕ включайте никого из находящихся в медицинском стационаре, местах отбывания наказания, предварительного заключения и т.п. по состоянию на 1 апреля 2010 г. Они будут переписаны по месту пребывания.

Укажите свой полный адрес.

- В отсутствие постоянного адреса поставьте галочку в клеточке слева от вопроса №1 и укажите максимально полные сведения о своем местонахождении на 1 апреля.
- При наличии нескольких мест жительства следует указать адрес наиболее часто используемого.
- Адрес почтового ящика не подойдет. Бюро переписей необходимы сведения о вашем месте жительства или месте пребывания на 1 апреля.

За помощью в заполнении формы *обращайтесь по телефону 1-866-965-2010 с 8:00 до 21:00 без выходных. Звонок бесплатный.*

Для пользователей устройства TDD — *телефона с экраном для слабослышащих. Номер 1-866-783-2010 работает с 8:00 до 21:00 без выходных. Звонок бесплатный.*

If you need help completing this form, *call 1-866-872-6868 between 8:00 a.m. and 9:00 p.m., 7 days a week. The telephone call is free.*

По оценке Бюро переписей США, заполнение настоящей формы по среднему домовладению требует около 10 минут, вместе с чтением инструкций и проверкой правильности заполнения. Любые замечания по поводу этой оценки, а также по иным вопросам, связанным с трудоемкостью заполнения формы, следует направлять по адресу: Paperwork Reduction Project 0607-0919-C, U.S. Census Bureau, AMSD-3K138, 4600 Silver Hill Road, Washington, DC 20233. Можно также воспользоваться электронной почтой: адрес "Paperwork@census.gov"; тема "Paperwork Project 0607-0919-C".

Респонденты не обязаны предоставлять информацию для заполнения опросных листов, если на них не указан действующий контрольный номер, присвоенный Административно-бюджетным управлением (OMB).

OMB No. 0607-0919-C: Approval Expires 12/31/2011.

Form **D-10 (R)** (10-30-2008)

U S C E N S U S B U R E A U

Начало

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОПИЙ ОРИГИНАЛЬНЫХ БЛАНКОВ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ

1. Полный адрес места жительства на 1 апреля 2010 г. *При наличии нескольких мест жительства следует указать адрес наиболее часто используемого.*

☐ Если на 1 апреля 2010 г. у вас не было постоянного адреса, поставьте значок ✗ в клеточке слева. Укажите свое местонахождение на этот день ниже.Укажите город, округ, штат, почтовый индекс и любую другую информацию, такую как название улицы или парка.

Номер дома

Улица

Квартира

Подъездной маршрут для сельской местности

Город Штат Почтовый индекс

Округ

2. Этот дом, квартира или мобильное жилище (*пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ✗):

☐ Принадлежит вам или другому участнику и обременен невыплаченным ипотечным кредитом или закладной. *В числе прочего к этому пункту относятся случаи кредита или закладной на долю собственности.*

☐ Принадлежит вам или другому участнику и не обременен ни ипотечным кредитом, ни закладной.

☐ Используется на правах аренды.

☐ Используется без какой-либо оплаты.

3. Ваш номер телефона. *На случай, если какие-либо из ваших ответов потребуют разъяснений.*
Код региона + номер
– –

4. Вы заполняете форму за ВСЕХ проживавших или находившихся по данному адресу на 1 апреля 2010 г.?

☐ Да
☐ Нет

Участник №1

1. При заполнении формы за ВСЕХ проживающих по данному адресу начните с владельца или арендатора дома или квартиры. В противном случае начните с себя.

Как зовут участника №1? *Впишите имя ниже печатными буквами.*

Фамилия

Имя Ср. инициал

2. Пол участника №1 *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ✗ .

☐ Муж. ☐ Жен.

3. Возраст и дата рождения участника №1

Для детей младше года указывается возраст 0.

Впишите печатными цифрами в клеточки ниже.

Возраст на 1 апреля 2010 г. Месяц День Год рождения

➜ **ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо отвечать И на Вопрос 8 об испаноязычном происхождении И на Вопрос 9 о расовой принадлежности. С точки зрения настоящей переписи испаноязычное происхождение не определяет расовой принадлежности.**

4. Принадлежит ли участник №1 по происхождению к испаноязычным народам?

☐ **Нет,** не латиноамериканского и не испанского происхождения (Hispanic, Latino, Spanish).
☐ Да, мексиканского происхождения (Mexican, Mexican American, Chicano).
☐ Да, пуэрториканского происхождения.
☐ Да, кубинского происхождения.
☐ Да, другого латиноамериканского или испанского происхождения – *впишите происхождение, например, аргентинское, колумбийское, доминиканское, никарагуанское, сальвадорское, испанское и т. д.*

5. Расовая принадлежность участника №1. *Пометьте одну или несколько клеточек ниже значком* ✗ .

☐ Белый
☐ Черный, афроамериканец или негр
☐ Американский индеец или коренной житель Аляски — *укажите название племени или племенного союза, печатными буквами.*

☐ Индиец
☐ Китаец
☐ Филиппинец
☐ Представитель иного азиатского народа — *укажите название расы, например: хмонг, лаосец, таец, пакистанец , камбоджиец и т.п камбоджиец и т.п.*
☐ Японец
☐ Кореец
☐ Вьетнамец
☐ Коренной житель Гавайских островов
☐ Житель Гуама или чаморро
☐ Самоанец
☐ Представитель иного народа Океании — *укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п.*

☐ Иная раса — *укажите название расы.*

➜ **Далее следует указать информацию о следующем еще не переписанном участнике переписи.**

151701

1. Впишите печатными буквами имя участника №2

Фамилия

Имя

Ср. инициал

2. Отношение к участнику №1. *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ☒ .

- ☐ Супруг.
- ☐ Родной (биологический) ребенок.
- ☐ Приемный ребенок.
- ☐ Пасынок или падчерица.
- ☐ Брат или сестра.
- ☐ Отец или мать.
- ☐ Внук или внучка.
- ☐ Свекор, тесть, свекровь, теща.
- ☐ Зять (муж дочери) или невестка (жена сына).
- ☐ Другой родственник.
- ☐ Квартирант или жилец.
- ☐ Сосед по дому, по квартире или по комнате.
- ☐ Не состоящий в браке партнер.
- ☐ Другой не родственник.

3. Пол участника. *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ☒ .

☐ Муж. ☐ Жен.

4. Возраст и дата рождения участника

Для детей младше года указывается возраст 0.

Впишите печатными цифрами в клеточки ниже.

Возраст на 1 апреля 2010 г. Месяц День Год рождения

➜ **ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо отвечать И на Вопрос 5 об испаноязычном происхождении И на Вопрос 6 о расовой принадлежности. С точки зрения настоящей переписи испаноязычное происхождение не определяет расовой принадлежности.**

5. Принадлежит ли участник по происхождению к испаноязычным народам?

- ☐ **Нет,** не латиноамериканского и не испанского происхождения (Hispanic, Latino, Spanish).
- ☐ Да, мексиканского происхождения (Mexican, Mexican American, Chicano).
- ☐ Да, пуэрториканского происхождения.
- ☐ Да, кубинского происхождения.
- ☐ Да, другого латиноамериканского или испанского происхождения – *впишите происхождение, например, аргентинское, колумбийское, доминиканское, никарагуанское, сальвадорское, испанское и т. д.*

6. Расовая принадлежность участника. *Пометьте одну или несколько клеточек ниже значком* ☒ .

- ☐ Белый.
- ☐ Черный, афроамериканец или негр.
- ☐ Американский индеец или коренной житель Аляски — *укажите название племени или племенного союза, печатными буквами.*
- ☐ Индиец
- ☐ Китаец
- ☐ Филиппинец
- ☐ Представитель иного азиатского народа — *укажите название расы, например: хмонг, лаосец, таец, пакистанец, камбоджиец и т.п.*
- ☐ Японец
- ☐ Кореец
- ☐ Вьетнамец
- ☐ Коренной житель Гавайских островов
- ☐ Житель Гуама или чаморро
- ☐ Самоанец
- ☐ Представитель иного народа Океании — *укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п.*
- ☐ Иная раса — *укажите название расы.*

➜ **Переверните страницу для заполнения сведений об участнике №3 .....**

D-10 (R) (10-30-2008)

1. Впишите печатными буквами имя участника №3

Фамилия

Имя

Ср. инициал

2. Отношение к участнику №1. *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ☒ .

- ☐ Супруг.
- ☐ Родной (биологический) ребенок.
- ☐ Приемный ребенок.
- ☐ Пасынок или падчерица.
- ☐ Брат или сестра.
- ☐ Отец или мать.
- ☐ Внук или внучка.
- ☐ Свекор, тесть, свекровь, теща.
- ☐ Зять (муж дочери) или невестка (жена сына).
- ☐ Другой родственник.
- ☐ Квартирант или жилец.
- ☐ Сосед по дому, по квартире или по комнате.
- ☐ Не состоящий в браке партнер.
- ☐ Другой не родственник.

3. Пол участника. *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ☒ .

☐ Муж. ☐ Жен.

4. Возраст и дата рождения участника

Для детей младше года указывается возраст 0.

Впишите печатными цифрами в клеточки ниже.

Возраст на 1 апреля 2010 г. Месяц День Год рождения

➜ **ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо отвечать И на Вопрос 5 об испаноязычном происхождении И на Вопрос 6 о расовой принадлежности. С точки зрения настоящей переписи испаноязычное происхождение не определяет расовой принадлежности.**

5. Принадлежит ли участник по происхождению к испаноязычным народам?

- ☐ **Нет,** не латиноамериканского и не испанского происхождения (Hispanic, Latino, Spanish).
- ☐ Да, мексиканского происхождения (Mexican, Mexican American, Chicano).
- ☐ Да, пуэрториканского происхождения.
- ☐ Да, кубинского происхождения.
- ☐ Да, другого латиноамериканского или испанского происхождения – *впишите происхождение, например, аргентинское, колумбийское, доминиканское, никарагуанское, сальвадорское, испанское и т. д.*

6. Расовая принадлежность участника. *Пометьте одну или несколько клеточек ниже значком* ☒ .

- ☐ Белый.
- ☐ Черный, афроамериканец или негр.
- ☐ Американский индеец или коренной житель Аляски — *укажите название племени или племенного союза, печатными буквами.*
- ☐ Индиец
- ☐ Китаец
- ☐ Филиппинец
- ☐ Представитель иного азиатского народа — *укажите название расы, например: хмонг, лаосец, таец, пакистанец, камбоджиец и т.п.*
- ☐ Японец
- ☐ Кореец
- ☐ Вьетнамец
- ☐ Коренной житель Гавайских островов
- ☐ Житель Гуама или чаморро
- ☐ Самоанец
- ☐ Представитель иного народа Океании — *укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п.*
- ☐ Иная раса — *укажите название расы.*

➜ **Далее следует указать информацию о следующем еще не переписанном участнике переписи.**

1. Впишите печатными буквами имя участника №4

Фамилия

Имя

Ср. инициал

2. Отношение к участнику №1. *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ☒ .

- ☐ Супруг.
- ☐ Родной (биологический) ребенок.
- ☐ Приемный ребенок.
- ☐ Пасынок или падчерица.
- ☐ Брат или сестра.
- ☐ Отец или мать.
- ☐ Внук или внучка.
- ☐ Свекор, тесть, свекровь, теща.
- ☐ Зять (муж дочери) или невестка (жена сына).
- ☐ Другой родственник.
- ☐ Квартирант или жилец.
- ☐ Сосед по дому, по квартире или по комнате.
- ☐ Не состоящий в браке партнер.
- ☐ Другой не родственник.

3. Пол участника. *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ☒ .

☐ Муж. ☐ Жен.

4. Возраст и дата рождения участника

Для детей младше года указывается возраст 0.

Впишите печатными цифрами в клеточки ниже.

Возраст на 1 апреля 2010 г. Месяц День Год рождения

➜ **ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо отвечать И на Вопрос 5 об испаноязычном происхождении И на Вопрос 6 о расовой принадлежности. С точки зрения настоящей переписи испаноязычное происхождение не определяет расовой принадлежности.**

5. Принадлежит ли участник по происхождению к испаноязычным народам?

- ☐ **Нет,** не латиноамериканского и не испанского происхождения (Hispanic, Latino, Spanish).
- ☐ Да, мексиканского происхождения (Mexican, Mexican American, Chicano).
- ☐ Да, пуэрториканского происхождения.
- ☐ Да, кубинского происхождения.
- ☐ Да, другого латиноамериканского или испанского происхождения – *впишите происхождение, например, аргентинское, колумбийское, доминиканское, никарагуанское, сальвадорское, испанское и т. д.*

6. Расовая принадлежность участника. *Пометьте одну или несколько клеточек ниже значком* ☒ .

- ☐ Белый.
- ☐ Черный, афроамериканец или негр.
- ☐ Американский индеец или коренной житель Аляски — *укажите название племени или племенного союза, печатными буквами.*
- ☐ Индиец
- ☐ Китаец
- ☐ Филиппинец
- ☐ Представитель иного азиатского народа — *укажите название расы, например: хмонг, лаосец, таец, пакистанец, камбоджиец и т.п.*
- ☐ Японец
- ☐ Кореец
- ☐ Вьетнамец
- ☐ Коренной житель Гавайских островов
- ☐ Житель Гуама или чаморро
- ☐ Самоанец
- ☐ Представитель иного народа Океании — *укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п.*
- ☐ Иная раса — *укажите название расы.*

➜ **Далее следует указать информацию о следующем еще не переписанном участнике переписи.**

1. Впишите печатными буквами имя участника №5

Фамилия

Имя

Ср. инициал

2. Отношение к участнику №1. *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ☒ .

- ☐ Супруг.
- ☐ Родной (биологический) ребенок.
- ☐ Приемный ребенок.
- ☐ Пасынок или падчерица.
- ☐ Брат или сестра.
- ☐ Отец или мать.
- ☐ Внук или внучка.
- ☐ Свекор, тесть, свекровь, теща.
- ☐ Зять (муж дочери) или невестка (жена сына).
- ☐ Другой родственник.
- ☐ Квартирант или жилец.
- ☐ Сосед по дому, по квартире или по комнате.
- ☐ Не состоящий в браке партнер.
- ☐ Другой не родственник.

3. Пол участника. *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ☒ .

☐ Муж. ☐ Жен.

4. Возраст и дата рождения участника

Для детей младше года указывается возраст 0.

Впишите печатными цифрами в клеточки ниже.

Возраст на 1 апреля 2010 г. Месяц День Год рождения

➜ **ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо отвечать И на Вопрос 5 об испаноязычном происхождении И на Вопрос 6 о расовой принадлежности. С точки зрения настоящей переписи испаноязычное происхождение не определяет расовой принадлежности.**

5. Принадлежит ли участник по происхождению к испаноязычным народам?

- ☐ **Нет,** не латиноамериканского и не испанского происхождения (Hispanic, Latino, Spanish).
- ☐ Да, мексиканского происхождения (Mexican, Mexican American, Chicano).
- ☐ Да, пуэрториканского происхождения.
- ☐ Да, кубинского происхождения.
- ☐ Да, другого латиноамериканского или испанского происхождения – *впишите происхождение, например, аргентинское, колумбийское, доминиканское, никарагуанское, сальвадорское, испанское и т. д.*

6. Расовая принадлежность участника. *Пометьте одну или несколько клеточек ниже значком* ☒ .

- ☐ Белый.
- ☐ Черный, афроамериканец или негр.
- ☐ Американский индеец или коренной житель Аляски — *укажите название племени или племенного союза, печатными буквами.*
- ☐ Индиец
- ☐ Китаец
- ☐ Филиппинец
- ☐ Представитель иного азиатского народа — *укажите название расы, например: хмонг, лаосец, таец, пакистанец, камбоджиец и т.п.*
- ☐ Японец
- ☐ Кореец
- ☐ Вьетнамец
- ☐ Коренной житель Гавайских островов
- ☐ Житель Гуама или чаморро
- ☐ Самоанец
- ☐ Представитель иного народа Океании — *укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п.*
- ☐ Иная раса — *укажите название расы.*

➜ **Далее следует указать информацию о следующем еще не переписанном участнике переписи.**

151702